C U R R I C U L U M   V I T A E

SILVIA M. STOYANOVA

Tel. (+49) 151-17970547

e-mail: sms27@yahoo.com

Trier Center for Digital Humanities, Trier University, Germany

EDUCATION

Ph.D. in Italian Studies, Columbia University, NY (2007)

> Dissertation: *Equilibrisms*: Giacomo Leopardi's ethical and aesthetic dialectics of Care (494 pp.). Advisor: Paolo Valesio.

M.A. in Italian Studies, Columbia University, NY (1999)

B.A., *summa cum laude*, major in Italian with a minor in German, University of Minnesota, Minneapolis, MN (1997)

CERTIFICATES and WORKSHOPS

EADH Spring Academy: Text analysis with Python. Antwerp University. 04/2014

Certificate in Computing Methods applied to the Humanities: XML-TEI markup and CSS/XSLT rendering. 07/2013. European Summer School of Digital Humanities, Leipzig University.

Certificate in *Teaching Great Books*. Columbia University Core Curriculum Program. Summer 2005.

Certificate in *Teaching with Technology*. Center for Education and Technology, Middlebury College. Summer 2001.

PROFESSIONAL EMPLOYMENT

<u>Postdoctoral Fellow in Digital Humanities</u> (since 01/2014) Trier Center for Digital Humanities, Trier University.

<u>Lecturer in Italian</u> (2006-2013), Princeton University, Department of French and Italian
Courses taught: Beginner's Italian; Intermediate Italian; Advanced Italian; Italy Today (head of course); The Literature of Gastronomy (preceptor in English for Prof. P. Frassica); Marxism in Italian Cinema (preceptor in Italian for Prof. G. Marrone-Puglia); Fascism in Italian Cinema (preceptor in Italian for Prof. G. Marrone-Puglia).

Academic Translator (Italian to English) Prof. Nino Luraghi's *Tirannidi arcaiche in Sicilia e Magna Grecia: da Panezio di Leontini alla caduta dei Dinomenidi.* Chapters 6-9. (Spring 2012). Raffaele Giacomelli. "Ghetto" (*Archivum Romanicum*, XVI, 1932, pp. 556-563); "Ancora di Ghetto" (*Ibid.*, XVII, 1933, pp. 415-420); "L'origine di ghetto" (*Ibid.*, XIX, 1935, pp. 443-450) for Prof. Mitchell Duneier. (June 2011).

Teaching Fellow in Italian, Columbia University, Italian Department (1999-2005). *Courses taught*: Elementary Italian; Intermediate Italian.

Instructor in Elementary Italian, Fashion Institute of Technology, NYC (Spring 2005).

Tutor in conversational Italian and academic translation (Italian-English), Columbia University Language Resource Center (Fall 2005- Spring 2006).

Administrative Assistant, Columbia University, Italian Department. Catalogued the department's book collection (Fall 2002).

PROFESSIONAL SERVICE

Head of Program Committee, "Methodological Intersections": Trier Digital Humanities Autumn School, September 28-October 3, 2015; hosted by Trier University and the University of Luxembourg.

Coordinator, Digital Humanities Reading Group, Trier University (04/2014-present).

Editor, *Leopardi's Zibaldone: a Hypertext Edition and Research Platform* http://zibaldone.princeton.edu (since Fall 2010).

Editor-at-large, *Digital Humanities Now* (Fall 2013-present).

Translator
English to Bulgarian, CFP of Digital Humanities 2014, *ADHO* (2014)
French to English for the Collaborative translation project of the Encyclopedia of Diderot and D'Alembert (http://encyclopedie.uchicago.edu) (2014)
http://hdl.handle.net/2027/spo.did2222.0003.097
http://hdl.handle.net/2027/spo.did2222.0003.098
http://hdl.handle.net/2027/spo.did2222.0003.099
http://hdl.handle.net/2027/spo.did2222.0003.100
http://hdl.handle.net/2027/spo.did2222.0003.101

Member of Digital Humanities Reading Group, Princeton University (2012-2013)

Member of Digital Humanities Working Group, Princeton University (2011-2013)

Italian Conversation Table, Princeton University (weekly; 2006-2013)

PUBLICATIONS

Books

Giacomo Leopardi's Digital Zibaldone: mediating the multi-dimensional discourse of fragmentary notebooks. With Ben Johnston (book proposal under review with Palgrave Pivot Press for the series "The Digital 19th Century")

Articles and Book Chapters

"Giacomo Leopardi's Dialectics of the Act of Reading"; article in the volume *Mapping Leopardi: poetical and philosophical intersections* (forthcoming 2016)

"Giacomo Leopardi's *Zibaldone* as a digital research platform: a methodological proposal for its semantic reconstruction and discursive mediation" (article under review for *Semicerchio: rivista di poesia comparata*)

With Ben Johnston. "Remediating Giacomo Leopardi's *Zibaldone*: Hypertextual Semantic Networks in the Scholarly Archive." Proceedings of AIUCD '14, September 18-19 2014, Bologna, Italy, Association for Computing Machinery (08/2015)
http://dl.acm.org/citation.cfm?id=2802612

"Lo *Zibaldone* di pensieri di Leopardi: progetto di un'edizione ipertestuale". ("Leopardi's *Zibaldone* of thoughts: a hypertext edition") in *Lo «Zibaldone» di Leopardi come ipertesto*, Atti del Convegno internazionale (Barcellona, 26-27 ottobre 2012). Ed. María de las Nieves Muñiz Muñiz, Florence, Leo Olschki, 2013, pp.333-342.

"Fragmentary Narrative and the Formation of Pre-Digital Scholarly Hypertextuality: G. Leopardi's *Zibaldone* and its hypertext rendition." In Proceedings of *Hypertext 2013*, Association for Computing Machinery. (05/2013)

"The Humanist Critique of Instrumentality in Alberto Moravia's short fiction." Chapter X of *Metamorphoseis: Italian Short Story in the Mirror of the Ages*. Ed. R. Nicosia, Cambridge Scholars Press (submitted; forthcoming 2016)

 "'Uomo vero': Le premesse stoiche del sistema antropologico di Giacomo Leopardi" ("'True Man': the Stoic premises of Leopardi's anthropological system"). In *La prospettiva antropologica nel pensiero e nella poesia di Giacomo Leopardi*, Eds. Lucio Felici and Chiara Gaiardoni, Florence: L.S. Olschki, 2010. Pp. 595-604.

"Appropriation and Alienation at the Gastronomic Stage: the Marxist Dialectics of Humanism in Alberto Moravia's *La Ciociara*". *Italian Culture* 28/2 (Fall 2010), pp.139-156.

Web Articles

With Janneke Adema: "The Multi-dimensional Scholarly Archive". In Open Reflections (10/28/2015), Janneke Adema (Ed.). https://openreflections.wordpress.com/2015/10/28/the-multidimensional-scholarly-archive/

With Ben Johnston: "The Zibaldone Hypertext Research Platform". In *Authoring Software* (07/2014), Judy Malloy (Ed.) http://www.narrabase.net/.

"From virtual hyperlinks to hypertext: building a hypertext research platform for Giacomo Leopardi's *Zibaldone*". Reading University, UK. Italian Department. http://readingitaly.wordpress.com. (Fall issue, 2013)

Book reviews

Marcel Danesi, *Adesso: An Introduction to Italian*, 4th ed. (Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, 2009) (commissioned book review)

Vernon Hyde Minor, *The Death of the Baroque and the Rhetoric of Good Taste* in *Forum Italicum* 41/2 (Fall 2007), pp. 559-560.

Digital Humanities Projects

Project Director and Editor. Giacomo Leopardi's *Zibaldone*: a digital research platform. Princeton University (10/2010-12/2013) and Trier Center for Digital Humanities (01/2014-present)

Project Director. Digital Archive for Language Teaching Resources, Italian Department, Columbia University (Fall 2002-Spring 2003).

FELLOWSHIPS, GRANTS and HONORS

06/2015   Grant (24,000 euros) from the Volkswagen Foundation to host the Trier Digital Humanities Autumn School (2015) with Caroline Sporleder and Claudine Moulin.

01/2015	Travel grant from HERA JRP "Uses of the Past" to attend its matchmaking event in Tallinn, Estonia.
01/2014-present	Postdoctoral Research Fellow in Digital Humanities, Center for Digital Humanities, Trier University, Germany
07/2013	Bursary and Travel Grants from CLARIN-D to attend the European Summer School in Digital Humanities, Leipzig University, Germany.
05/2013	Travel Grant from Brown University's WWP to attend its Advanced Seminar on Scholarly Text Encoding, "Customizing the TEI".
03/2013	Travel Grant to present at the NeMLA conference in Boston, MA.
11/2012	Research Grant to hire editorial assistants for the *Zibaldone Hypertext Research Platform* from the Department of French and Italian, Firestone Library and the Dean of the Faculty at Princeton University.
03/2011	Mellon Travel Grant to present the project "Giacomo Leopardi's *Zibaldone*: a hypertext template for scholarly annotation" at the Open Annotation Collaboration, Phase II Workshop, Chicago, IL.
06/2007	Nomination for the Best Dissertation in the Humanities Award.
05-06/2005	Grant to participate in GSAS Core Curriculum Workshop on "Teaching Great Books", Columbia University.
09/2004-08/2005	Teaching Fellow. Columbia University, Italian.
09/2003-08/2004	Austin Oldrini Dissertation Fellow. Columbia University, Italian.
09/2002	Grant from the Consortium for Language Teaching and Learning to edit and design a web archive of language teaching resources for the Italian department at Columbia University.
07/2001	Mellon Grant to participate in the Certification Program in Language Teaching with Technology, Middlebury College.
06-09/2001	Summer Fellow, Columbia University, GSAS.
09/1999-05/2003	Teaching Fellow. Columbia University, Italian.
09/1998-05/1999	Fellow of the Faculty. Columbia University, Italian.
09/1995-06/1996	Waller Fellow. University of Minnesota.
05/1995	Certificate for Superior Achievement in the Study of German language and culture, University of Minnesota.
09/1994-06/1995	Fellow of the President. University of Minnesota.

CONFERENCE PRESENTATIONS

09/2015	"The Multidimensional Scholarly Archive". With Janneke Adema. Lecture at the Trier Digital Humanities Autumn School.
06/2015	"A Digital Research Platform for the Semantic Reconstruction of G. Leopardi's *Zibaldone*." The Mechanic Reader: Digital Methods for Literary Criticism. University of Siena, Italy (invited presentation).
01/2015	HERA JRP "Uses of the Past" Matchmaking event (by invitation), Tallinn, Estonia.
09/2014	"Remediating Leopardi's *Zibaldone*: harvesting and visualization of semantic networks in the scholarly archive". The Methodology of Humanistic Research in the Digital Ecosystem, AIUCD, Third Annual Congress, Bologna, Italy.
09/2014	"Remediating Giacomo Leopardi's *Zibaldone*". 2nd Bi-Annual Digital Humanities Congress, Sheffield, U.K.
07/2014	"Giacomo Leopardi's *Zibaldone*: the digital encoding and harvesting of intra- and inter-textual semantic networks as hermeneutical approach to the intellectual notebook genre". Trier Colloquium in the Digital Humanities, Trier Center for Digital Humanities, Trier, Germany, (invited presentation).
05/2014	"A hypertext research platform and social edition for Giacomo Leopardi's *Zibaldone*". Medieval and early modern Italian studies and the Digital humanities. AAIS, Zürich, Switzerland.
12/2013	"Semantic Annotation and Network Visualization in the Digital Scholarly Archive", Text Mining: methods and new research, 8th Annual Chicago Colloquium on Digital Humanities and Computer Science, DePaul University, Chicago, IL.
11/2013	"The vice of affectation in Giacomo Leopardi's ethics of artistic agency". The Artistry of Articulation in Italian Studies. Annual MMLA Convention. Milwaukee, WI.
07/2013	"Leopardi's *Zibaldone*: a hypertext edition and research platform". European Summer School in Digital Humanities, Leipzig University, Germany.

06/2013	Lightning presentation. *Zibaldone Digital Research Platform.* PhillyDH@Penn conference, Philadelphia, PA.
05/2013	"Fragmentary Narrative and Scholarly Hypertextuality". <u>Hypertext Narrative and the Humanities Workshop</u>. Hypertext '13, Paris, France.
03/2013	"Building a Hypertext Research Platform for G. Leopardi's *Zibaldone*". <u>The Reticular Framework of the *Zibaldone*: A Diary as Map of Possible Books</u>. Northeast MLA Convention, Boston, MA.
10/2012	"Giacomo Leopardi's *Zibaldone*: a hypertext edition and research platform."*The Zibaldone as hypertext*. International convention on G. Leopardi's *Zibaldone*. Universitat de Barcelona, Barcelona, Spain.
10/2012	"Building a digital research platform for Giacomo Leopardi's *Zibaldone*". <u>Princeton University Digital Humanities Work in Progress Series</u> (invited presentation with Ben Johnston).
10/2012	<u>ThatCamp-NY</u>. Presentation of the project *Zibaldone Hypertext & Research Platform.*
03/2012	"'*La negra cura*': Leopardi's concept of tedium in the Heideggerian framework of Care." <u>Leopardi yesterday, today and tomorrow</u>. Northeast MLA Convention, Rochester, NY.
01/2012	"Giacomo Leopardi's *Zibaldone* from card index to hypertext: building a digital research platform*".* <u>Digital Humanities in the Italian Context</u>. MLA Convention, Seattle, WA.
03/2011	"Giacomo Leopardi's *Zibaldone*: a hypertext template for scholarly annotation." <u>The Open Annotation Collaboration Workshop, Phase II</u>, Chicago, IL.
03/2010	"Giacomo Leopardi's Aesthetic Theory in the *Zibaldone*", <u>Graduate seminar on 19th c. Italian literature</u>, Rutgers University (invited lecture).
04/2008	"The Gastronomic Metaphors of Socio-Economic Systems in Moravia's *La Ciociara*". <u>Sensual and Intellectual Experiences: Food in Italian Literature and Cinema</u>, Northeast MLA Convention, Buffalo, NY.
08/2007	Giacomo Leopardi's Stoic 'System of Nature', Italian department, Durham University, UK (invited presentation).

05/2007	"*Vir Frugi*: the Stoic Genealogy of Leopardi's Utilitarianism". <u>Giacomo Leopardi: New Studies and Interpretations</u>, American Association of Italian Studies, Colorado Springs, CO.
04/2007	"Giacomo Leopardi's Aesthetics of *Naturalezza*". <u>(R)evolutions: Inheriting and Breaking with the Past</u>, Department of French and Italian Annual Conference, University of Indiana, Bloomington, IN.
11/2006	"The Enlightened Home and the Myth of Homecoming in Giacomo Leopardi's 'Le Ricordanze'". <u>Envisioning Home</u>. CUNY Comparative Literature Annual Conference, New York, NY.
04/2003	"Building a Web Archive for Language Teaching Resources" <u>Teaching with Technology</u>: Language Resource Center Conference, Columbia University, NYC (invited presentation).
08/2001	"Teaching Italian Language from an Interactive Web Syllabus: a prospectus." Center for Education and Technology, Middlebury College, Middlebury, VT.

PROFESSIONAL REFERENCES

Teodolina Barolini, Professor, Columbia University, Department of Italian. tb27@columbia.edu

Pietro Frassica, Professor, Princeton University, Department of French and Italian, frassica@princeton.edu

Claudine Moulin, Professor, Trier University. Director, Trier Center for Digital Humanities, moulin@uni-trier.de

Ben Johnston, The McGraw Center for Teaching and Learning, Princeton University, benj@princeton.edu

Caroline Sporleder, Professor, Goettingen University, Computational Linguistics and Digital Humanities, csporle@gw.de

Paolo Valesio, Professor emeritus, Columbia University, Department of Italian, pv2118@columbia.edu

Fiorenza Weinapple, Senior Lecturer, Princeton University, Department of French and Italian, weinappl@princeton.edu